



Redakcia i Administracija: 'Svoboda', 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303 434-0237 434-0807 UHСоюз: 435-8740 - Тел. в Нью-Йорку: BArcly 7-4125 UHСоюз: BArcly 7-5337

ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер, 11-го серпня 1966 р.

В АМЕРИЦІ

ДЕПАРТАМЕНТ СКАРЕВУ ПОВІДОМИВ, що припливають друк дводоларових банкнотів, бо люди не люблять їх, вважаючи, що дводоларівки приносять нещастя. Таким робом за деяких час зникнуть із обігу дводоларові банкноти, які вперше були надруковані в 1776-му році. Цяк банкнотів є мало, бо тільки 139,300,000 дол., що становить одну третю частку відсотка всієї американської валюти. Але більше як половина дводоларівок лежить в банках схована, бо їх не бажас брати публіка до свого житку. Можливо, що збирачі грошей теж поцікавляться дводоларівками, але вони більше цікавляться монетами, а не банкнотами.

Не буде реорганізації Державного Департаменту, — заявив підставник Бюджетового бюра Гаролд Сейдман в Палаті Підкомісії Урядових Операций. В березні в урядових колах заявляли, що планують в Державному Департаменті скасувати Бюро безпеки і консулярних справ, яке виставляло паспорт, видавало візи та полегоджувало справи втікачів. Функції цього бюра мали розділитися між іншими бюрами Державного Департаменту. Тепер виявляється, що в цьому році Уряд не внесе жодного проекту в цій справі.

ДЕЯКІ ФАРМЕРИ НЕ ВДОВОЛЕНІ з того, що Уряд збільшив на 15 відсотків посівну площу під пшеницю, бо гадають, що Уряд хоче збільшити запас пшениці в резервових магазинах, щоб після того можна було зменшити ціну на пшеницю. Фармер Бенні Гердболдшаймер із Небраски сказав, що замість збільшувати число акрів під пшеницю, Уряд повинен би дати більше за пшеницю, якогось на теперішніх акрах. Але фармер губернатору Вілксону Генрі Беллмон хвалить секретаря рільництва Орвіла Фрімена за збільшення посівної площі під пшеницю і закликає скасувати всі обмеження в цій справі.

НЕГРИТАНСЬКІ СПОЖИВАЧІ РІЧНО ВИТРАЧАЮТЬ на закупки коло 27 мільйонів, — оцінює Департамент Торгівлі. Дані про це є в окремій книжечці, виданій для бізнесменів. До цієї книжечки написав передмову секретар торгівлі Джон Т. Коннон, який стверджує, що поліпшилося економічне становище негритянського населення в останні роки. Він каже, що треба змагати до того, щоб економічний стан негрів якнайбільше покращав, бо тоді поширяться внутрішній американський ринок. В цій книжці є подані дані про негрів та бібліографія літератури про них.

АЖ ТЕПЕР ВИЯВИЛИСЯ НАСЛІДКИ ТОГО примусового затенення, яке було виникло 9-го листопада 1965-го року, і внаслідок якого в численних містах ЗДА і одній провінції Канади не було електричного струму год 5:27 по полудні. Рівно 9 місяців після цієї дати в Нью-Йоркських шпиталях народилося небувало велике число немовлят. В шпиталі Мавнт Сайней пересічно денно народжується 11 немовлят, а 9 місяців після 9-го листопада 1965-го року число народжених дітей становило 28. Подібного було і в інших нью-йоркських шпиталях. Не було електрики, не було телевізії, радіа ані кіна, і подружжя мусли йти вночі спати.

У СВІТІ

ПАПА ПАВЛО VI ПЕРЕВЕДЕ В ЖИТТЯ ВСІ ДЕКРЕТИ, що їх видав останній Екуменічний Собор у Ватикані. З Ватикану повідомляють, що 5 з 3-позміж 16-ти ухвалених декретів будуть введені в життя вже в найближчому часі. Вони відносяться до визначення засягу епископської влади, до релігійних орденів, місій, до прав вірних і до релігійної освіти. 11 інших видатних Собором декретів вже в дії, а між ними важливі постанови, які зміни у Службі Божій, відношення до інших християнських церков для повного з'єднання та й відношення до жидів і не-християн.

ИНДОНЕЗІЯ І МАЛЯЙЗІЯ ПІДПИСАЛИ ДОГОВІР, яким закінчується кількарічна „холодна війна“ між цими двома південно-азійськими державами. Віцепрем'єр Малайзії Тун Абдуль Разан прийав до Бангкоку, щоб разом з індонезійським міністром закордонних справ Адамом Маліком підписати цей договір. Обидві держави згоджуються відновити добросусідські зв'язки. Індонезійські партизанські відділи, які давніше діяли на території Малайзії, були відтягнені ще в жовтні минулого року, коли Індонезія згрожував комуністичний переворот. Останній уряд в Індонезії веде протикомуністичну політику, але в той самий час зміцнює комуністичну партію в Малайзії.

РОДЕЗІЯ ВДОВОЛЕНА з ТОГО, що АНГЛІЙСЬКИЙ УРЯД ЗАПРОПОНУВАВ ВІДНОВИТИ РОЗМОВИ про закінчення непорозуміння, які виникли з факту проголошення незалежності Родезії. Прем'єр Родезії Ян Сміт заявив, що обидві сторони зацікавлені в тому, щоб розв'язати проблему спору, а єдиний шлях для цього дипломатичні розмови. Англія вислала до Родезії спеціальну урядову делегацію.

НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА АРЕШТУВАННЯ МИХАЙЛА МИХАЙЛОВА В ЮГОСЛАВІЇ, ініціативна комісія для видання вільного незалежного часопису діє далі. Марія Ватичі і Данило Івін очолили акцію для видання часопису, який має бути соціалістичний, але опозиційний до урядової лінії в Югославії. Михайлова арештували тимчасово для переведення слідства.

ПРОВІДНИК ОПОЗИЦІЙНОЇ ПАРТІ ПРАЦІ В АВСТРАЛІЇ АРТУР КАДВЕЛ гостро заатакував австралійський уряд за його підтримку американської політики в В'єтнамі. Кадвел говорив, що Австралія через свою підтримку ЗДА втрачає приятелів в Азії. Він вважав, що проамериканська політика уряду в Австралії не приносить країні добра.

ТРИ УЗБРОНЕНІ ПАСАЖИРИ В СОВЕТСЬКОМУ ПАСАЖИРСЬКОМУ ЛІТАКУ намагались стероризувати летуна і примусити його повернути літак до Туреччини. Летун не втратив панування над літаком і заатакував пасажирів стрілами з револьвера. При помочі інших пасажирів вдалось приборкати їх і літак приземлився на території СРСР. Як подас совєтська преса, один із напасників мав би бути обвинувачений у збівстві і тому намагається втекти перед присудом до Туреччини. Його прізвище подають як Нікола Швачка.

З ВІДНА ПОВІДОМЛЯЮТЬ, що ДО СТОЛИЦІ АВСТРІЇ ПРИВІДУЄ ГОЛОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ СРСР Ніколай Підгорний. Це була б перша закордонна візита так званого в західній термінології „президента СРСР“. Він повинен побувати в Австрії від 10 до 17 жовтня.

ЗДА випустили космічний корабель, що кружлятиме довкола Місяця

Кейп Кеннеді, Флорида. 10-го серпня ЗДА випустили в космос космічний корабель „Лунар Орбайтер“, який має залетіти в район Місяця, та кружляючи довкола нього, фотографувати деякі місця на цій планеті, щоб вчені могли встановити, де найліпше буде осісти американським астронавтам, які за кілька років полетять на Місяць. Ракету - корабель випустили о год. 3:26 по полудні, і вона має перелетіти 235,466 миль. Коли Лунар Орбайтер буде віддалений від Місяця на 450 миль, це буде в неділю 14-го серпня, тоді ракета дістане наказ із землі, щоб випустила малу ракету, яка сповільнить її лет в гору та спричинить те, що Орбайтер може кружляти довкола Місяця. Кружляння довкола Місяця повинно бути у віддалі тільки 26-ох миль від планети. Орбайтер має зробити більше як 300 кадрів докладних фот Місяця. Коли вдасться цей план, то це буде перший американський корабель, що кружлятиме довкола Місяця. В квітні цього року ССРСР випустила ракету Луна 10, яка кружляла довкола Місяця, але вона не мала фотографічних камер і не фотографувала Місяця. Покищо Орбайтер летить згідно з планом до Місяця, з Землі мають корегувати його лет, щоб він дійшов до своєї цілі. В плані є зробити фота 9-ох місць на Місяці, де могли б осісти астронавти. Орбайтер має фотографувати і той бік Місяця, якого не видно з Землі. Лунар Орбайтер має зробити фот з Сорвєра 1, який був випущений 1-го червня, і який перелетів на Землю більше, як 11,000 фот Місяця, а тепер він не працює на Місяці. ЗДА планують випустити до Місяця ще дальших чотири такі космічні кораблі, як Лунар Орбайтер. Перший космічний корабель цього типу випродукувала летунська фабрика Буїнг, а фотокамери продукувала Компанія Істери Коудак. Співпрацювала в цьому проєкті і Радіо Корпорація Америки. Космічний корабель Орбайтер випущено за допомогою ракети Атлас - Аджена. Лунар Орбайтер важить 800 фунтів.

Президент хвалить законопроект про громадянські права, схвалений Палатою

Вашингтон. — Президент Джансон заявив 10-го серпня, що він вдовольний із того, що Палата Репрезентатів схвалила законопроект про охорону громадянських прав негритянського населення, бо це є мільйонним кроком до расової справедливості в цій країні. Президент просить Сенат, щоб схвалив цей законопроект без прийнятій без не-потрібної провокації. Президент сказав, що йому жалко, що Палата послабила урядовий законопроект в справі скасування расових обмежень в справі мешкань, але прийнятий Палатою проєкт є важливий, він є першим переломовим кроком в цій ділянці. Палата, казав Президент, переломила той фанатизм, який панує в ділянці виняєм мешкань і домів у відношенні до негритянського населення. Рішення Палати, на думку Президента, свідчить про те, що численні білі громадяни вважають несправедливим те, що дехто може відмовити комусь мешкання тільки за цієї причини, що той хтось має шкіру іншого кольору. Палата Репрезентатів схвалила законопроект про охорону громадянських прав негритянського населення, бо це є мільйонним кроком до расової справедливості в цій країні. Президент просить Сенат, щоб схвалив цей законопроект без прийнятій без не-потрібної провокації. Президент сказав, що йому жалко, що Палата послабила урядовий законопроект в справі скасування расових обмежень в справі мешкань, але прийнятий Палатою проєкт є важливий, він є першим переломовим кроком в цій ділянці. Палата, казав Президент, переломила той фанатизм, який панує в ділянці виняєм мешкань і домів у відношенні до негритянського населення. Рішення Палати, на думку Президента, свідчить про те, що численні білі громадяни

Д-ра Леоніда Соневицького похоронено на Українському Цвинтарі в Бавнд Бруку

Нью Йорк. — В середу 10 серпня ц. р. українська громада Нью Йорку супроводила в останню дорогу передчасно померлого молодого українського істрика, члена кореспондента Української Вільної Академії Наук та секретаря Управи УВАН д-ра Леоніда Соневицького. Після переносу домовини з похоронного заведення П. Яреми до церкви св. Юрія трьох священників Впр. оо д-р І. Ковалик, Ярослав Кекіш та Володимир Рабій відправили Заупокійну Службу Божу, до якої співав хор під проводом п. І. Хомина. В похоронних урочистостях взяли участь, крім ближчої і дальшої рідні покойного і його приятелів представники УВАН з проф. Дам'яном Горнятківцем, віце-президентом УВАН і проф. Володимиром Міжковським у проводі, як також представники українських наукових, літературних і мистецьких кіл. Після Служби Божої, під звуки церковних дзвонів тіло вивезено з церкви і похоронений похід від їхав у напрямі укр. Цвинтаря в Бавнд Бруку. Панахиду над могилою в Бавнд Бруку відправив парох католицької церкви св. Петра і Павла в Джерзі Сіті о. декан Антін Борса. Згодом молитву над свіжою могилою провів також Архiepіскоп Української Православної Церкви в ЗДА Мотислав, який виголо-



Д-р Леонід Соневицький

сив коротке надгробне слово. Від Президи Української Вільної Академії Наук промовляла над могилою проф. Н. Осадча-Янота, а від Историчної Секції УВАН прощав покойного д-р Олександр Домбровский. Понедірного дня, у вівторок, 9 серпня, в похоронному заведенні П. Яреми заупокійний парастас відправили Впр. оо. Сотер Голик, Ярослав Кекіш та д-р Іван Ковалик. Після парастасу промовляли проф. Дам'ян Горнятківчич — від УВАН, ред. Богдан Кравчиц — від УНСОюзу, ред. Свободи та редакційних колегій газетової і англомовної Енциклопедії Українознавства, і проф. Федор Чапка від хору „Трембіта“ в Ньюорку. Панахиду в понеділок 8 серпня ц. р. відправляв о. Христофор ЧСБЕ.

Американські літаки помилково збомбардували цивільну оселю

Сайгон. — Спровоковані ком у істичним відділом американські літаки збомбардували цивільну оселю в Дельті Меконг, спричинивши в той спосіб одну з найбільших трагедій, яка заторкує цивільне населення, за всю в'єтнамську війну. За військовими звідомленнями 15 осіб було забитих і 183 ранених. Село Труонг Тгань, що лежить 125 миль на південь від Сайгону, окупувала чота комуністичної підпільної армії і перевозила там пропагандивний мітинг, коли над селом появився американський розвідувальний літак. Комуністичні агітатори не дозволили так жешанкам, які сподівались відплатити, залишити їхні хати і сховатись у полі. Літак замаркував димом мідоцевість, звідки його атакували, і за кілька хвилин на цю місцевість налетіли два американські бомбардувальники і переверли налет. Військове командування заявило, що бомбардування було планоше, бо комуністична провокація підсунула думку, що в селі є великі загоги комуністів. Негайно після бомбардування до села прибула американська допомога, яка при помочі місцевої провінційної влади евакуус ранених. Між раненими знайшли трьох комуністичних агітаторів. На інших фронтах боротьби з в'єтконгом і відділами північно-в'єтнамської армії йшла позиційна акція. Повідомлення з Токіо стверджують, що Ганой подав про скоплення американського передового летуна, який вилет налет на Ганой в червні. Ганой не назва прізвища цього асалулетуна, але американське командування підозрівало, що мова про майора летунства Джеймса Кеслера з Індіанополіс. 40-річний летун Кеслер вилет налет на Ганой у червні і там був зістрілений. Кеслер — це корейський ветеран, у Корейській зістрілві шість совєтських MIG-ів. Він був провідником 75 налетів у в'єтнамській війні.

Бритійський прем'єр Вільсон переорганізував основно склад свого уряду

Лондон. — Після прийняття Палатою Громад урядової програми замороження платень і цін прем'єр Велікої Британії Гарольд Вільсон провів основну перорганізацію свого уряду. Джордж Браун, міністер економіки, став міністром закордонних справ. Майкел Стюарт керуватиме господарством Великої Британії. Артура Боттомлі, державного секретаря для зв'язків Коммонвелту, тісно зв'язаного з Родезійським кризисом, найменовано на міністра заможного розвитку. Його пост зайняв Герберт Довден, провідник Партії Праці в

У Тант не хоче більше бути Генеральним Секретарем ОН

Нью Йорк. — Генеральний секретар Об'єднаних Націй не бажас більше кандидувати на цей високий пост. Про це він повідомив делегації деяких держав і задумує подати про це офіційне повідомлення ще перед Днем Праці. Каденція У Танта на пості генерального секретаря ОН закінчується 3 листопада. У Тант сказав 35 представникам африканських держав, що його постація невідклична. Про це він повідомляв також уряди ЗДА, ССРСР, Англії і Франції. Всі ці уряди, як також всі африканські держави підтримують кандидатуру У Танта на дальших п'ять років секретарювання в Об'єднаних Націях. В Англії і парламент і палата лордів переголосували постанову, щоб просити У Танта залишитись на пості в Об'єднаних Націях. У Тант не хоче приймати більше цього посту з політичних причин. Він є проти ескаляції війни у В'єтнамі, яку вважає „найбільше варварським в історії“, якщо йдеться про втрачті цивільного населення. Новий секретар мусітиме мати підтримку ЗДА, ССРСР, Англії, Франції і національного Китаю. Його має запропонувати 15-членна Рада Безпеки ОН, а потім затримувати кандидатуру У Танта на дальших п'ять років секретарювання в Об'єднаних Націях.

Одномуці Михайлова примушені відкласти видавання опозиційного журналу „Вільний Голос“

Задар, Югославія. — Одномуці Михайла Михайлова, югославського славіста і автора засуджених режимом Тіта спогадів про „Московське літо 1964 року“, відклали триденне зібрання, що було заповіджене і скликало Михайловим в справі заупокійного парастасу відправити нове не-комуністичного, але демократичного журналу. У зв'язку із планом видавання такого журналу югославський комуністичний режим узяв у понеділок 8 серпня ц. р. Михайлова й інших членів його групи попередив, що проти них будуть застосовані репресії. В такій ситуації група одномуці Михайлова, що її очолює загребський науковець Даниель Івін, вирішила відкласти зібрання і справу заснування журналу, що мав був називатись „Свобідний Голос“, відкласти на пізніший час. Водночас із цим одномуці Михайлова проголосили нову декларацію, в якій заявляють, що вони хочуть продовжувати демократичні традиції югославського партизанського руху під час другої світової війни й оцінюють позитивно десятиденний режим президента Тіта після війни. Все ж таки, вони обстоюють погляд, що поки в Югославії існують демократичний режим, не може бути мови про якусь демократію в цій країні. В декларації заперечується також комуністичну тезу, що людина є продуктом економічних умов і стверджується, що людина була, є і буде свобідним творцем господарських умов і обставин.

В Давфінні відзначено 75-річчя поселення українців у Канаді

Вінніпег. — У зв'язку з українським національним фестивалем у Давфінні відбулося в дні 31 липня відкриття Хреста Свободи в місцевості Теребовля (Валлей Ривер), Манітоба, який буде пригадувати нащадкам, що там в 1897 році був виставлений за дарою та благословенням першого українського священника в Канаді о. Нестора Дмитрова перший Хрест Свободи в Канаді. Такими хрестами о. Н. Дмитрів відмічував нові і свобідні умови українського поселення в Канаді та перші українські богослуження в тих місцевостях, де він перебував. Відбував Хрестів Свободи з-перед 1900 років має свою вимову в сьогоденніших часах, коли на Рідних Землях нема свободи. Хрестом Свободи Давфінщина шанувала теж 75-ліття українського поселення. З нагоди цієї небуденної події не тільки Давфінщина, але і ціла Канада. Українська Вільна Академія Наук передала наукову розвідку д-ра Михайла Марунчака „Канадійська Теребовля“, що появилася була тому два роки у видавничстві „Загальна бібліотека УКТ“. В цій розвідці автор уточнює місце першої української Служби Божої в Канаді та місце, де був виставлений перший Хрест Свободи. „Теребовля“ — це перісна назва місцевості, де була відправлена перша українська Служба Божа та був поставлений перший Хрест Свободи в Канаді. Пізніше уряд змінив назву на Валлей Ривер. Досі задержалася назва школи „Теребовля“, що її популярно називають „Трембовля“. Нове видання має мистецьку окладинку, що символізує 75 ліття українського поселення в Канаді.

Д-р Богдан Винар очолив департамент бібліотекарства в університеті Дженесіо

Дженесіо, Нью Йорк. — Голова Слов'янського Відділу в Американській Асоціації Бібліотекарів і відомий бібліотекар і професор бібліотекарства д-р Богдан Винар запрошений очолити бібліотекарські студії у стейтському університеті в Дженесіо у стейті Н. Йорк. Д-р Богдан Винар — це ентузіаст бібліотекарства і наукової бібліографії. Уроджений у Львові він закінчив економічні студії у Мюнхені, далі отримав ступінь магістра бібліотекарства в університеті в Денвері і згодом докторат економіки у Мюнхені. Займається публіцистикою і був редактором квартальника „Розбудова держави“, а в останніх роках присвятився педагогічній діяльності в ділянці бібліотекарства і видав кілька підручників, а саме підставний підручник каталогування, введення до бібліографії, як також підручник з ділянки технічного ведення бібліотек. В останніх роках д-р Винар викладав бібліотекарство і бібліографію в університеті в Денвері, у стейті Колорадо. Він є автором багатьох праць з ділянки совєтської економіки. Співпрацює з журналами „Лайберлі рісресенд технікал сервіс“, „Нова наукова позиція д-ра Винара у стейті Нью Йорк дасть змогу нашому науковцеві посилити його педагогічну й наукову діяльність.“

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ПЛАСТОВА ОСЕЛЯ В АРГЕНТИНІ

Буенос Айрес. (М. Д.) — Український Пласт під проводом пл. сен. Р. Ільницького, проф. д-ра Б. Галайчука, мгр М. Вавиліка та О. Воловниці доклав усіх можливих жертвеного членства набув площу та будинок на пластову оселю, яка знаходиться недалеко Буенос Айресу, що треба уважати певним успіхом в розбудові пластового руху в Аргентині. Пласт видає також пластову сторінку, яка під ред. М. Василіка повільно в часописі „Наш Клич“. Пожваляється пластова діяльність, головню тепер з набуттям власної оселі. — на якій молюдь зможе гуртом перебувати під час літніх ферій та відбувати там пластовий вишкіл.

ІРИНА СТРОКОН АСИСТЕНТКО В УНІВЕРСИТЕТІ В СІДНЕІ

Сідней. — Українка Ірина Строкон закінчила з відзначенням студії фармацевтики в Сіднейському університеті і стала асистентом фармацевтичного департаменту цього університету, продовжуючи наукові студії для огляснення докторату. Ірина Строкон відома в українській громаді із своєї праці в Пласті. Вона є вчучкою відомого з передових часів адвоката у Львові д-ра Степана Шухевича, оборонця в справах ОУН.

НА НАШІ, НЕ СВОІН ЗЕМЛІ (Що пишуть комуністичні газети в Україні)

ЗА ЗРАЗОМ ІНШИХ країн західного світу існує традиція спорудження пам'ятників літературним і фольклорним героям: пам'ятник Дон. Кіхотові й Санчо Пансо в Мадриді, Токіові Сосорі та Гекліберрі Фіннові в ЗДА тощо.

У „Літературній Україні“ з 15 липня М. Пойдеменко та В. Боиченко піддають думку поставити пам'ятники Тарасові Бульбі, лицареві Байді, козакові Гологі, шевченківським Перебеді та Катерині, Котляревському Наталіці, легендарному Франі і ківському Каменареві...

У фільмі подано епізоди кривавої роботи чекістів: відбирання хліба в українських селян, чи, як „Культура і Життя“ з 14 липня пише, — куркулів, „обличчя контрреволюційних верховодів“ та ін.

Цей фільм незабаром з'явиться на екранах Києва, — тішить своїх читачів газета.

Х.ПБ — ДЕРЖАВІ

В Україні живна і разом з тим хліб — задача. „Радянська Україна“ з 17 липня повідомляє, що колгоспи Голопристанського району на Херсонщині виростили добрий урожай, зорганізовано ведуть його збирання і вже засипали у державні засіки 48 тисяч тонн озимі пшениці. Задача хліба державі, повідомляє часопис, триває понад півні.

**СВОБОДА SVOBODA**  
 Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303  
 FOUND 1893  
 Second Class Postage paid of the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.  
 Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65¢.  
 Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати станювицу редакції.  
 Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

**Князь — комуніст**

В опереті відома постать князя-жубрака чи князя-волохити. Покищо легка комедійна література не знає такого персонажа, як князь-комуніст. Але знає його життя. У далекій Камбоджі, що колись була частиною Індокитаю під протекторатом Франції, виховався князь-комуніст, який намагався набути ключового значення в політичній грі на далекому відтинку південно-східної Азії. Князь Народом Сіганук мав уже замолуду дані статі оперетковий персонаж. Він виявився характеристичні прикмети „золотої молоді“, і саме завдяки цим прикметам колоніальна Франція фаворизувала його в 1941 році на камбоджеський трон по його ділові з давньої королівської родини Хмер. Але колоніальні протектори перерахувалися, чи радше не врахували, що „золотий князь“ має ще й амбіції. 18-річний Сіганук вихав до сусіднього королівства Таї і звідтам денунціював Францію, що вона — не дозволяє йому виконувати королівських повинностей.

Не звважаючи на звільнення від колоніальної французької опіки, Сіганук не зняв камбоджеського трону. Він уявляв, що в більшій мірі зможе задовольнити свої амбіції, коли не зв'язувати себе з троном. Тож посадив він на королівський трон свого батька, а потім — після його смерті в 1960 р. — дозволив репрезентувати королівство своїй матері, сам узявши в руки державну корону, як голова держави і президент ради міністрів. У Сіганука своєрідний погляд на справи. Він — хоч і королівського роду — захопився комунізмом і найбільше любить комуністів. В одній із промов він говорив з жалем, що його походження не дозволяє йому бути комуністом, але він дуже хотів би ним бути. Ця заява визначила і політичну лінію Сіганука, що могла б стати темою оперетти. Сіганук виявив велику приязнь до червоного Китаю і, щоб доклати ширість цієї приязні, визнав ЗДА найбільшим ворогом, відмовившись від американської економічної допомоги, що переходила суму 3 мільйонів доларів річно.

За панакування Сіганука Камбоджа стала для західного світу ілюстрованою територією. Сіганук заборонив приїзд у країну закордонних кореспондентів, за винятком французьких. Останнього тижня він мав спеціальну нагоду заденунціювати Захід, а спеціально ЗДА. В той час, як члени Міжнародної Контрольної Комісії оглядали в Камбоджі прикордонні місцевості, американські літани збомбардували в тому районі камбоджеське село. Це стало за нову притоку для денунціїції і протамериканських заяв. Згадана подія сталася у невідповідний час. У вересні вибирається до тієї країни спеціальний представник Президента ЗДА Аверел Гарріман, щоб обговорювати з урядом Камбоджі справу припинення військових поставок з Північного до Південного через територію Камбоджі. Сіганук заявив, що з цих переговорів не вийде нічого. Так само в листопаді відвідав Сіганука президент Франції, Місія де Голля інша, ніж Гаррімана: він бажав, щоб Камбоджа стала нейтральною, бо це відповідає концепції розподілу сил французького президента. Але й про цю візиту може заздалегідь сказати князь Сіганук, що вона буде безуспішна. Князь Сіганук не хоче бути нейтральним. Він хоче відіграти велику роль, хоч би таку, як Сукарно, що є для Сіганука зразком величчя.

Сіганук добре визначив свою роль: вигравати на замішаних, що існує в південно-східній Азії. Недово він заявив у своїй промові, що його найбільші приятелі — це червоний Китай і СРСР. Недарма в Камбоджі головна квартира В'єтконгу. Говорячи про ЗДА і про сусідню Камбоджі королівство Таї, що його впорядкувати допомагає Америка, Сіганук заявив, що він у 1 000-10 000-100 000 разів воліє комунізм, ніж режим цих країн із їхньою „смердючою ідеологією“. В такій ситуації подорож такою вправною дипломата, як Аверел Гарріман, чи також проща самого французького президента до Фном Пен справді таки не запівдає ніякого успіху. Чи допоможуть пертрактації, щоб відвернути захоплення у комунізм князя від його політичного загравання і з'ясувати йому справжню ситуацію. Князь Сіганук найбільше терпить від цієї неральності, яку він бере за реальну ситуацію. Йому таки треба було народитися не в королівській родині старої династії Хмер, а в родині китайського колдосника, і він зразу пізнав би, що комунізм — це не оперетка, а жорстока дійсність. Ситуація, в якій Сіганук грає роль князя-комуніста, скінчиться з хвиллюю, коли уряд Камбоджі перейде в руки комуністів. В тій новій ситуації не буде місця для Сіганука не тільки на королівському троні чи на пості прем'єр-міністра, але взагалі в суспільстві, контрольованому комуністичною диктатурою.

Стефанія Пупшар

**НАШІ ВЗАСМІНИ З МІЖНАРОДНОЮ ЖІНОЧОЮ РАДОЮ**

Міжнародна Жіноча Рада, це одна з найстарших жіночих міжнародних організацій, що постанала в 1888 р. заходами невеликої групи жінок Англії, Індії, Франції, Америки, Канади і Данії, які рішили об'єднати жінок усіх народів без уваги на їх расові національні та релігійні переконання. Їхнє перше завдання було поборювати нерівність та дискримінацію в усіх людських взаємовідносинах. Це сталося за 60 років перед прийняттям Декларації Прав Людини. З того часу Міжнародна Жіноча Рада підтримує кожну акцію, що прямує до рівності і гідності у взаємовідносинах між людьми. У двадцятих роках цього сторіччя вона наголошено боролася за прийняття чартеру для охорони дитини, що знайшло свою повну реалізацію в проголошенні Об'єднаними Націями Декларації Прав Дитини.

Під цю пору МЖРада об'єднує понад 6 Національних Жіночих Рад у країнах вітчизняного світу (країни комуністичного блоку не є членами МЖР) з багатомільйонним членством. Це добровільне об'єднання жінок різних рас, різних вірвань, різних культур та соціальних традицій шукає справедливих розв'язків проблеми людських прав і соціальних проблем не тільки жінок і дитини, але й цілих народів. Можна сміливо сказати, що велика частина праці спеціальних організацій ООН спирається на допомогу й співпраці МЖРаді і її складових частин — Національних Рад.

У багатьох новопосталих країнах МЖРада стоїть на передових позиціях і змаганні за справедливий суспільний лад, за усунення експлуатації працюючих та охорону праці жінки й дитини. У різних відсталих країнах вона підтримує змагання Національних Жіночих Рад за рівне право жінок і дівчат на всі ступені освіти, за право жінки здобути модерний фаховий вишкіл, що допоможе їй знайти працю у швидко зростаючій технології й індустрії сучасного світу.

Міжнародна Жіноча Рада у своїй Управі має представниць Національних Жіночих Рад з усіх континентів. Вона побудована на державно-лінійного члена тільки одну Національну Жіночу Раду з країни, яка зуміє об'єднати в своїх рядах різні жіночі організації, що виконують громадсько-суспільні завдання в даній країні і притримуються демократичних засад правління.

В часах нашої державності, а рр. 1918-21 створилася була в Кам'янці Подільській Національна Рада Жінок України, яку очолила Софія Русова. На Конгресі Міжнародної Ради Жінок в Осельо у 1920 р. нашу Національну Раду прийнято в члени. На жаль, з утратою державності захиталося наше членство в МЖРаді, строгий статут якої дозволяє бути членами

тільки об'єднанням державних націй. На Конгресі МЖРаді у Вашингтоні, в 1925 році, це вдалося нашій тодішній делегації в складі пп. Ганни Чикаленко — Келлер, Олени Лотоцької та Юлії Яреми затримати членство. Але вже на черговому Конгресі у Відні в 1930 р. не зважаючи на старання Софії Русової, Мілени Рудницької й Анастасії Йонкер, ми втратили членство.

Від того часу українське жіноцтво не було репрезентоване на тому терені. Щойно згодом ми знайшли можливість сконтактуватися з цією впливовою міжнародною організацією іншим шляхом. Українські жіночі організації стали членами Національної Раді країн свого поселення і тим відкрили можливість нашим представницям брати участь у Конгресах МЖРаді в складі делегацій Національних Рад. Так, уже в 1954 р. пані Олена Лотоцька, як член американської делегації взяла участь у Конгресі МЖРаді в Гелсінках, бувши там сдиною представницею жіноцтва слов'янського народу. З того часу в кожному наступному Конгресі МЖРаді брали участь українки у складі американських чи канадських делегацій. У XVII Конгресі МЖРаді, що відбувся цього року в Ірані, брали участь п'ять українко, одна в складі американської, а чотири в складі канадської делегації.

Це свідчить про те, що ми дедалі краще доміємо значення нашої співпраці з Міжнародною Жіночою Радою. Правда, ми не маємо там нагоди для декларативних виступів, бо кожну делегацію на Конгресі заступає її голова, і для членів делегації хіба в дискусії с нагода провистити. Однак участь у Конгресах МЖРаді дає нам можливість безпосередньо контактуватися з членими постами сучасного жіночого руху, засвоювати методи його праці, які у взаємних з іншими народами ведуть до зближення і дружньої співпраці.

Все це цінно, як і для нас, українко, дуже потрібні. Пригадайте хоч би те, що ніхто, як колишня голова Міжнародної Жіночої Ради, Марі-Гелен Ляфосе, погодилася свого часу внести протест до Комісії Прав Людини в ООН проти переслідування та в'язнення нашого Митрополита Йосифа Сліпого. Очевидно, що це було можливе тільки тому, що ця провідниця жіночого руху була нами добре поінформована про страданні шлях нашого народу і тому виявила прихильність до наших потреб.

Таких прикладів можна навести багато. Але і цей свідчить про те, що, не звважаючи на неможливість політичних виступів, українське організоване жіноцтво уважає участь в Конгресах Міжнародної Жіночої Ради за корисну для української визвольної справи.

Міжнародна Жіноча Рада, попри культурні, релігійні та

М. Данилишин

**ПАНОРАМА ПІВДЕННОЇ АМЕРИКИ**

Південна Америка охоплює 16 держав, які мають 17.800.000 квадратних кілометрів поверхні і понад 140 мільйонів населення. Такі передові південноамериканські держави, як Аргентина (22 млн. населення) та Бразилія (понад 60 млн. населення), що посідають величезні простори родючої землі, не можуть належно використовувати, як також не можуть використовувати своїх широкіх лісових просторів та підземних багатств, бо все це вимагає капіталу, а їхні державні бюджети протягом кількох років приносять мільйонні дефіцити.

Хронічною проблемою більшості держав Південної Америки є часті „революції“ та державні перевороты, які утруднюють і навіть унеможливають піднесення їх економіки. Хронічну економічну кризу посилюють також страйки. Страйкують не тільки робітники, але й державні та муніципальні урядовці, страйкують поштарі, шпитальні службовці і навіть народні вчителі та поліції, які домагаються не лише підвищення зарплати, а й виплати їз за попередні місяці.

Чіле, Парагвай, Уругвай, Перу, Болівія, Гватемала, Еквадор, Колумбія потребують готівки, щоб зрівноважити свої дефіцитні бюджети, і докладають усіх зусиль, щоб одержати довгороченці з позини, що в теперішніх відносинах річ нелегка. І з цих власне причин держави Південної Америки не мають змоги належно розвиватися і підносити життєвий рівень свого населення, яке постійно збільшується.

**Хронічна економічна криза та інфляція**

Більшість держав Південної Америки переживають економічну кризу, яку спричиняють знецінення їхньої валюти і гальмують їх розвиток. Обнижується вартість не тільки аргентинського пеза та бразилійського крузейра, а навіть уругвайського пеза, що уважається за найдорожчу монетарну одиницю Південної Америки. Для порівняння слід навести, що це нещодавно 1 долар коштував 5 уругвайських пезів, а тепер треба вже 18 уругвайських пезів, щоб купити один долар, який кілька років тому коштував 3 Буенос Айресі 100 аргентинських песо.

Між українками, не сміємо відставати від світового руху жінок, але мусимо йти впарі з ними, з вірою, що прийде час, коли й українська жінка, як репрезентант вільної Української Держави, засяде в колі об'єднаного жіноцтва світу.

Між українками, не сміємо відставати від світового руху жінок, але мусимо йти впарі з ними, з вірою, що прийде час, коли й українська жінка, як репрезентант вільної Української Держави, засяде в колі об'єднаного жіноцтва світу.

ських пезів; тепер його офіційна ціна становить 205 пезів. Не маючи змоги одержати довгороченці з позини, уряди поодиноких держав розв'язують цю проблему в той спосіб, що недобір державного бюджету покривають випуском оборотової та паперової валюти, а це не тільки не скріплює економіку, а навіть послаблює її. Такий став, погіршувачий постійного інфляцією, змушує заводити „монетарну контроль“, що виклає незадоволення та труднощі серед усіх економічних ресорсів.

В таких умовних Аргентинська Конфедерація Праці (Се-Ге-Ге) домагається піднесення заробітної плати, вимагаючи від уряду вести закон, який дозволяв би автоматично підвищувати заробітну платню враз із підвищенням ціни на продукти першої потреби. Проте, такі заходи не розв'язують економічної проблеми, а лише її продовжують.

Правда, для розбудови Південної Америки створено так званий Міжнародний Монетарний Фонд і покликано до діяльності організацію Союз для Поступу, але вони не задовольняють потреб Південної Америки, бо інвестують капітал радше для зиску, як для допомоги економічно слабшим державам. Подібно мається справа з проектами „Камелот“ та „Симпатин“, які також мають економічний інтерес у Південній Америці, але досі не досягнули одностигності в своїй діяльності.

**Занепад духово-моральних цінностей**

Крім хронічної економічної кризи, Південна Америка переживає глибоку духово-політичну кризу. В останніх виборах в Аргентині брали участь аж 24 партії, що з них денні діляться ще на дві і навіть на три фракції. Загострене міжпартійне тертя унеможливило нормальну парламентарну акцію і часті доводять до рукопашних вуличних конфліктів.

Такий хаотичний стан спричиняється до зростання всякого роду спекуляції, підкупства та хабарництва. Коли до цього всього додати невідповідну, беззарту господарну різницю, деколи навіть високопоставлених осіб, то все це разом свідчить про повний занепад моральних цінностей, та публічної відповідальності.

**Справа аграрної реформи**

Держави Південної Америки мають великі простори родючої землі, але більшість цих просторів лежить обложеною, бо уряди не розпоряджають фондами, щоб належно вести ріллянцтво. В деяких державах підготовляється „аграрну реформу“, але покищо ця акція перебуває лише в стадії планування та переговорів.

На недавній конференції, влаштованій під протекторатом Об'єднаних Націй, з'ясувалося що в країнах Південної Америки 60% площі

знаходиться в посіданні невеликого числа землевласників, які зовсім не цікавляться тим, щоб землю цю управляти, і тому вона лежить пустою. Конференція запропонувала провести відповідні заходи для створення кооперативних господарств та плантацій, які давали б належні зиски не лише власникам, але й тим, що їх проводять. Також треба б вести закони, які унормували б та контролювали належний розподіл і використання земельних просторів, що піднесло б добробут всього населення.

**Загроза комунізму**

В останніх часах у Південній Америці зростають комуністичні впливи в таких розмірах, що їх можна уважати загрозливими. Правда, в деяких державах комуністичні партії заборонено законом, але це комунізму не послаблює, а, навпаки, скріплює, бо масам імпонує все те, що заборонено.

Головною базою комуністичної Куби, яка є нічим іншим як агентурою Москви, що за посередництвом „кастрізму“ намагався охопити весь американський континент, виділяю на це величезні суми грошей. Допоміжну акцію в цьому напрямку веде Уругвай, в столиці якого, Монтевідео, є численні „розвагоці“, а на ділі прокомуністичні клуби, що, використовуючи конституційні вольності, ширять комуністичну пропаганду в сусідніх державах.

Комуністичні догин поширюються не тільки між робітництвом та селянством, а також головно між студентством, молодією генерацією учителів середніх шкіл та університетських професорів і навіть між військом. Комуністи обіцяють студентам скасування ілєса та рівноправності і оплати навчання державним коштом. Як противагу цьому, замість арештувань і викидання студентів, треба піти їм назустріч і дати всі можливі полегші в закінченні студій, щоб в таній спосіб відвернути їх від впливу комуністичної пропаганди і приєднати свідомих та ідейних працівників до розбудови держави.

Щоб належно протиставитися ширенню комунізму, треба в першу чергу подбати про поліпшення матеріального становища робітництва, про підвищення загального добробуту населення, даючи йому належну соціальну безпеку і залучаючи його до спільної акції скріплення народного господарства.

**Чого потребують країни Південної Америки?**

Хоч держави Південної Америки при теперішніх відносинах не являють собою економічної та політичної сили, їх участь в розв'язуванні міжнародних проблем зарисовується чимраз чіткіше. Тому треба дати їм своєчасну допомогу і спільними силами допомогти знайти вихід із скрутної ситуації. Для цього потрібно:

**П. Панасенко**

— Устабілізувати уряди почали б відповідні плани (Заклічення на стор. 3-ій)

**ЗАКРУТИЛАСЬ КАТЕРИНКА**

Меліорация, зрошування, осушення, канали, — ці слова не сходять тепер із сторінок московсько-совєтських часописів в Україні. Навіть „Літературна Україна“ — і вона, виконуючи наказ партії, товмачить і товче ці питання. Дійшло до того, що „Молодь України“ подає цілі нисла, присвячені меліорации. Кому чи бо, як не молодим думним рукам, — каже секретар комсомолу України Ю. Сльченко у своїй статті, розтягненій на цілу першу сторінку часопису з 15 липня, — виконувати поставлені, намічені травневі постанови ЦК партії, щоб використати кожен гектар землі.

Кожен гектар української землі має давати Москві хліб, цукор, молоко, м'ясо... Для цього протягом п'ятиріччя молоді руки мусять побудувати на півдні України зрошувальні системи на площі 650 тисяч гектарів, а в західних областях і польських районах осушити 700 тисяч гектарів заболочених та незрозумітих земель. Конкретніше, українські юваки та дівчата, з-палаку Москви, повинні збудувати 7 зрошувальних систем. Серед них Північно-Крамський канал, Краснознам'янська зрошувальна система, Фрунзєнський зрошувальний масив (на Лівобережжі між Дніпропетровським і Луганським) та система в зоні навалу Дніпро — Кривий Ріг.

Заскрипів, закрутила ся катеринка. Щоб підбадьорити українську молодіж, створено, як при війську, „штаби ударних будов“, швидко злітає зграю пропагандистів та агітаторів, пресу, радіо і телевізю. Не гробують нічим. Як пише той же Ю. Сльченко, для цього організуються денадкачі, суботники і свята.

Тим часом у дійсності це заводнення, що на нього витрачено і витрачають величезні народні гроші і людську силу, виглядає трагікомічно. Збудували, наприклад, Кременчуцьке море. Затопили на Черкащині багаті землі. Переселили цілі села на гори, на балебі. А моли недавно відбувся так званий травневий пленум партії у Москві, то в Черкасах, як розповідає в „Літературній Україні“ Сергій Плячиди (часопис з 12 липня), здійснювали наказ згори, розроблений діючі заходи щодо осушення родючих земель, затоплених Кременчуцьким водоймищем.

Ближчим часом, каже Сергій Плячиди, в околиці села Лєсків біля Черкас „відвоюють“ у моря понад дві тисячі гектарів зелених луків, родючих чорноземів. А сьогодні ці землі виглядають, як сворідна Індонезія — безліч зелених островів, великих і малих, цілі архіпелаги. Оскільки „море“ дуже пліткє, корови, пасучись, кочують від острова до острова.

**П. Панасенко**

Титайте українські книжки і газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

**ЛУКА ЛУЦЬ**  
**ІВАН ФРАНКО — БОРЕЦЬ ЗА НАЦІОНАЛЬНУ І СОЦІАЛЬНУ СПРАВЕДЛИВІСТЬ**

Прокуратор апеляційного трибуналу у Варшаві зажадав від міністерства судівництва у Відні, щоб воно вислало йому акти процесу Котурницького. (113). Оголошення вироку відбулося 21-го січня 1878 р. М. Котурницького засуджено на три місяці арешту і після того виселення поза граніці Австрії; І. Франка — на шість тижнів строгого арешту і на грошову кару в сумі 5-ох гульденів за нездоволнену нольпортажу, есвентуально на 24 години арешту; Івана Мандичєського, Шасного - Сельського і Остапа Терлєцького, кожного зокрема на одиомісячний арешт. Михайла Павліка — на три місяці строгого арешту, Анну Павлик — на один місяць строгого арешту. Франко просидів у тюрмі від 12-го червня 1877 р. до 5-го березня 1878 р., отже 8 місяців і 23 дні, хоч засуджений був тільки на шість тижнів... Цей процес найменший вплив мав на кар'єру Шасного - Сельського і Мандичєського, бо вони були вже на укінченні університетських студій. Шасний-Сельський став відомим лікарем у Витвиці коло Болехова (помер у 1922 р.), а Мандичєський — ад-

вокатом. М. Павлик мав уже абсолюторію з філософських студій, але навіть не старався з них користатися, бо віддався журналістиці. (Помер у Львові 1915 року). Найтяжче відбився засуд на О. Терлєцькому та Іванові Франкові. О. Терлєцький скінчив право і став адвокатом (1899 р.). Помер у Львові в 1902-му р., на 52-му році життя. Франко студіював ще ялішє час в університеті, пізніше залишив університетські студії і здобув докторат у Відні аж в 1893 р. Акад. К. Студинський звернувся був під час збирання матеріялу про цей процес до тодішнього польського сенатора соціаліста Болєслава Лімановського, який був арештований в 1877 році і який оцінив процес 1877-1878 рр. так: „Справа наробила стільки шуму, що треба було когось засудити, щоб не компромітувати поліцію, намісництво, прокуратора й слідчого суддю, котрі у своїм запалі ломали часто конституційні гарантії австрійських горожан. Сам процес чимало спричинився до поширення соціалістичних ідей“. (ст. 112). Акад. К. Студинський при закінченні своєї студії про процес 1878-го року подас реакцію української преси проти соціалізму й комунізму. Студинський, пишучи свою розвідку для друку в Києві, говорить про „нагілку проти соціалізму й комунізму, що перед арештами та судовими процесами“. (ст. 113). Гада-

ємо, що це не можна звати „нагілкою“, бо ж і тепер несоціалістична і некомуністична преса виступає в обороні своїх засад. Тепер соціалізм не уважається таким страшином, як 90 років тому. Соціалісти є прем'єрами міністрів і міністрами в європейських державах, а тоді в 1877-78 роках ніхто навіть не думав, щоб щось подібне було можливе. К. Студинський невдоволений зі статті Волод. Барвінського в „Правді“ (1877, чч. 3 і 5) під загол. „Слівце до опізнання“, в якій автор протестував проти „пропаганди западного соціалізму і комунізму“, бо він „противний вдачі українського народу“ і не може остатися по своїй позитивній стороні перед лицем науки. І Данило Танячєвич в статті „Прояви соціалістичні між українцями та їх значіння“ („Правда“, 1877, ч. 5) виступив проти соціалістів, закидаючи їм, що „українські соціалісти є причепами соціалістів московських“ та що „російське правління є одиноким мотором соціалістичного руху між українською молодію“. Ці статті були надруковані перед арештуванням. Коли почалися арешти, „Правда“ написала це гострішу статтю п. н. „Лжепророки“ (ч. 12). Розуміється, що москвофільське „Слово“ з радості не могло натішитися, що заарештовано українців, бо воно бачило в ножному прояві українського руху свою загибель. Так само писала і польська консервативна преса, яка боялася втратити панівну роль в Гелічині.

К. Студинський закінчив свою студію такими словами: „Вирок суду і засуд з боку суспільности ломив життя, та не зломив. Найбільшу силу відпорности виявлю геніальний Ів. Франко, що австрійсько-польському суду відповів зараз по розправі брошуру „До то єст соціалізм“, а своїй суспільності працю вєлета“. (ст. 114). Зближає час, і з серцем, б'ючим в груди Я вирвуся, щоб бачити тебе. Порвати пута фальші і обудати, Що тисне нас і по душі скребе. (XV, А., ст. 95) Це перші рядки вірша „Картка любови“, який поет написав 1-го травня 1878, сподіваючися, що за кілька днів побачиться з коханою Ольгою, з якою не бачився від часу, коли був заарештований, 12-го червня 1877 р. Поліція перевела слідство в домі о. Рошкевича. Молодша сестра Ольги Михайлини Рошкевич (Іванець) пише про це в споминах, написаних для акад. М. Возняка: „Як надійшла вістка до нашого дому, що Франко арештований, настало велике пригноблення в домі моїх родичів. Була велика жура, батько був страшно обурений на Франка, а передусім на Драгоманова, що спровадив молодих хлопців на манівці.

### Д-р БОРИС ФИЛИПЧАН

57 PASSAIC AVE. — PASSAIC, N.J.

ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО

### ОРДИНАЦІЯ БУДЕ ЗАЧИНЕНА

від 24-го СЕРПНЯ до 7-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.

### НОВЕ ВИДАННЯ

Української Православної Церкви в США

### СВ. ЄВАНГЕЛІЯ

Малого формату (розмір 6" x 9"), з повним місцесловом та покажчиком для читання при кожній потребі. Друковано чер-своє червоно, на доброму папері. Ціна примірника в твердій обкладинці з золотим тисненням \$10.00, в м'якій \$7.50. Замовлення слати на адресу:

CONSISTORY OF THE U.O.C.

P. O. Box 595, So. Bound Brook, N.J. 08880

Увага! Вже закінчено друк 4-го (останнього) тому праці проф. І. Власовського „Нарис історії Української Православної Церкви“. Цей том поступить на продаж в місцеві вересні п. р. Ціна примірника в твердій обкладинці \$6.50, в м'якій \$5.00. Окрім того закінчується друк 4-го книжки — спогадів проф. О. Лотоцького „Сторінки минулого“.

### Увага! Увага!

### Окружний Комітет УНСОЮзу ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКОЇ ОКРУГИ

— влаштовує —

### ВЕЛИЧАВИЙ СОЮЗОВИЙ ДЕНЬ

І ЗУСТРІЧ

### ЗАСЛУЖЕНИХ СОЮЗОВЦІВ

в неділю, 11-го вересня 1966 року

на площі

„КАРПАТИ“ в ЧЕСТЕРІ, Па.

Початок о год. 12-й дня

В ПРОГРАМІ СВЯТА:

- Виступ „Міс Союзівки“ Маринни Сухенко з сестрами Катрусею і Лідією Сухенко.
- Виступ Танцювальної Групи 362-го Відділу УНСОЮзу в Врістоле, під мистецтвими керівництвом Дмитра Надрати.
- Футбольні змагання юнаків Станції Пласту Філадельфії і Осередку СУМА ім. УНА — Філадельфії, за чашку Окружної Комітету УНСОЮзу. Судувати під час цих змагань буде спортивний редактор — Володимир СОХАН, заступник головного редактора УНСОЮзу.
- Представлення Заслужених Союзівки і промова Головного Председника УНС — Йосипа ЛІСОГОРА.

Вступ на свято — лише ОДНОГО долара. Оркестра — Павла Малинівського з Честери. В разі непогоди, свято відбудеться в залі Українського Громадянського Клубу при 2817 В. 2-га вулиця, Честер, Па. До участі запрошуються Громадяни всіх міст: Філадельфії, Честери та всіх дооклицьких містечок, як рівнож стейтіа Нью Джерзі, Делавар і Меріленд.

### СЛІДАМИ СТРЕЛЕЦЬКОЇ СЛАВИ

це книжечка ЛУКИ ЛУЦЕВА

В якій автор на 33-ох сторінках оповідає, як організувалися 50 років тому Українські Стрілецькі та як вони воювали. В книжечці є 24 ілюстрації, між ними є ілюстрації всіх командирів Легіону УСС, урядних стрілецьких пісень. Вони читатимуться немов цікаві оповідання про найважливішу історію України. Ціна: 1 долар

Замовляти:

„СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

### КАРПАТСЬКИЙ ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ КЛУБ в НЬЮ ЙОРКУ

владштовує з доручення

УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ АМЕРИКИ І КАНАДИ

в днях 3-го, 4-го і 5-го вересня 1966 р.

на кортах „СОЮЗІВКИ“

### ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ

за індивідуальні першості

УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ АМЕРИКИ І КАНАДИ на рік 1966

і за мандрівну нагороду

УНСОЮЗУ, „СОЮЗІВКИ“, „СВОБОДИ“, „УКРАЇНСЬКОГО ТИЖНЕВИКА“

і п-ні М. ДУШНИК

в поодинокій грі:

ЖІНОК — ЧОЛОВІКІВ — СЕНЬОРИВ

ЮНАЧОК — ЮНАКІВ.

У змаганнях можуть брати участь змагуни (-ки) українського походження, яких Т-на є членами УСЦАК. Зголошення до змагань враз із вписовим по \$2.50 від змагуна приймає:

Mr. Bohdan RAK

43-21 49th Street, Long Island City, N.Y. 11104

Телефон: TW 8-7685

до 30-го серпня 1966 р. Додатковий зголошення перед початком змагань не приймається, бо льошення відбудеться перед змаганнями на засіданні Комісії змагань на Союзівки. Змагуни чи їх Товариства подбуть про задоволення вхідних на „Союзівки“. Замовлення проситися слати вчасно на адресу:

„SOYUZIVKA“

Ukrainian National Association Estate

KERNONKSON, N. Y.

Спортивні Т-на виготовлять прапорці у кольорах свого Т-на у виді прямокутника (2 x 3 стопи) і передадуть їх провідникам. Побідний турнірний одержать нагороду та грамоти УСЦАК-у.

Збірка всіх змагань в суботу, 3-го вересня 1966 року у „Веселці“ — в год. 9-й ранку.

### „ДИВИСЬ! НА ТЕБЕ ЖДУТЬ ВЕРХИ!“

(3)

Одна істина.

Вже самої появи організованих частин пластової молоді було досить, щоб нав'язати найтісніший контакт з широкими масами українських поселенців Альберти. З другого боку вони довели до відома всім відповідальним за збереження української спільноти в Канаді, представникам організацій, об'єднань до КУК, одні істину: треба докласти найбільших зусиль, щоб охилити тисячі молоді, всіх синів і дочок українських поселенців, щоб зберегти їх для української спільноти і працювати для неї. Першою передумовою — це організування для них добрих рідних шкіл, народних і середніх, що дали б українській молоді основне знання української мови і відкрили б їй скарби української культури, світлі сторінки історії української нації. І це найважливіше завдання КУК.

Виконавши всецього свій почесний обов'язок, пластуни від'їхали приблизно в 4-й год. по полудні назад до Едмонтону, де були увечері гостями провінційного уряду на бенкеті в залі „Трокадеро“. По год. 7-й увечером за почесним столом засіли: обидва Владки: Кир Андрей і Кир Ніл, о. О. Хом'як, о. Я. Федунік, о. п. с. В. Івашко, о. ред. П. Качур та інші, два міністри провінційного уряду: А. Головач і Гордон Тейлор (шляхів), по-

### Увага! Увага!

### ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ БАСЕЙНУ ТВЕРДОГО ВУГІЛЛЯ!

В неділю, 21-го серпня 1966 р.

о год. 2:00 по полудні

в ЦЕРКОВНИЙ ЗАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ в ШАМОКІН, Па.

— відбудуться —

### РІЧНІ ОКРУЖНІ ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

в яких повинні взяти участь Урядовці, Конвенційні Делегати та Представники наступних Відділів УНСОЮзу:

- |                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| БЕРВІК 164, 333  | МАГОНОН ПЛЕНН 28, 365 |
| ЦЕНТРАЛІЯ 90     | МЕК АДУ 7, 186        |
| КОЛДЕЛІ 301      | МАЙНЕРСВІЛ 78, 265    |
| ФРЕКВІЛ 242, 382 | МТ. КАРМЕЛ 2          |
| ФРІЛЕНД 429      | НОРТУМБЕРЛЕНД 357     |
| ГЕЗЛЕТОН 85, 314 | ШАМОКІН 1             |
| МАГОНОН СІТІ 305 | ШЕНАНДОАГ 98          |
|                  | СТ. КЛЕР 9, 31, 228   |

В ПРОГРАМІ:

- Звіт Окружної Управи;
- Праця і стан Округу;
- Звіт і Праця Делегатів 26-ої Конвенції.

У Зборі візьме участь

Степан ГАВРИШ — обласний організатор УНС До участі в Зборах запрошені також всі Члени УНСОЮзу та широкий загал Українського Громадянства цілої околиці.

М. ГЕНТИШ, голова О. К.

Іван ПЕТРУНЦЬО секретар

Волтер ЧЕРНЕГА місто-голова О. К.

Пласту, посадників В. М. Данцерові англослову Бициклопедію Українознавства, а мін. А. Головачеві „Археологію України“ проф. Я. Пастернака. Всі привітні, пластуни зокрема, оплескували промовців, а привітання мін. Амвросія Головача — супроводили бурхливими оплесками. Вони висловлювали свою радість, бо мін. А. Головач говорив не тільки в імені провінційного уряду Альберти, що допоміг влаштувати бенкет фінансово по жертво, але говорив так, як повинен говорити кожний свідомий представник української спільноти в уряді чи то в парламенті. Правда, в суті речі пластуни чули усього час у Пласті, на Курсах Українознавства проте, що треба любити, вичаїти українську мову, духові скарби прабатьків культури українського народу, героїчне минуле України та її незламної нації і вони це роблять. Однак почути від міністра українця слова заохоти: „Пам'ятайте, що ви українські діти. Шануйте своїх батьків, бо тільки таким способом шануєте себе самих“ — це вже був рідше. До того ніхто так, як молоді, не відчував, коли промовець говорить до неї від душі і тому своїми оплесками пластуни висловлювали свої радісні почування.

В дорогу.

В понеділок 18 липня, к. 10 перед полуднем, пластуни від'їхали автобусами з Едмонтону до табору Крайової Пластової Зустрічі в околиці Джаспер. Їх прощали з гордістю, радістю і сльозами в очах усі матері батьки та всі ті українські родини, які мали нагоду гостити в себе три ночі і два дні пластуни з цілої Канади і ЗДА. З короткого постою в Едсон пластуни вислали картки з привітаннями і вже по полудні опинилися у таборі Зустрічі, приблизно 15 миль на схід від Джаспер, у прегарній долині, положеній між недоступними, на перший погляд, масивними верхами Скелястих гір. Перший день і ніч проминув мов хвилинка: реєстрація, розподіл

### Нові експонати в Українському Музею в Стемфорді

Управа Українського Музею в Стемфорді, Конн., повідомляє любителів музейних збірок, що наш Музей одержав в депозит дуже рідкісні і цінні медальйони наших історичних постатей в бронзі, роботи мистця Василя Масютини. Ці рідкісні медальйони є унікатом. Всіх медальйонів є 64, і вони представляють наші історичні постаті від князя Олега до Головного Отамана Симона Петлюри. Звичайно медальйон має з одної сторони постать, а з другої її герб. Медальйони виставлені в ошкленій габлятьці, і їх можна кожнораз оглянути при нагоді відвідин нашого Музею.

Збірка є власністю відомого нашого мистця Святослава Гординського. Крім того Музей одержав виробі української кераміки від п. Тані Осадни (тарілка і флякон) та від П-ва Шустів з Філадельфії тарілку роботи УСС Малаянка, зроблену на відзначення 50-літнього Ювілею УСС-ів.

Для Архіву і Бібліотеки Українського Музею передала п. д-р Марія Клячко цінну збірку видань про українське мистецтво та Альбом із вирізками різних статей, комунікатів і віршів, що пов'язані із історією нашого Музею. Д-р Клячко була Управителькою Українського Музею в Стемфорді в 1941-43 рр. і в тому часі вела дуже широку пропаганду в користь Українського Музею.

Управа Українського Музею складає оцим широким подяку Панству Гординським, п. д-р М. Клячко та іншим Жертводавцям і Прихильникам цього найстаршого Українського Музею на американській землі.

Всі відвідувачі, а їх досі було вже кілька тисяч, з вдячністю згадують всіх Жертводавців. Особливо наша молоді з вдячною, що має змогу побачити такі речі з культурних надбань нашого народу, що їх ніде не може побачити

Останнього року Україн-

### Роман С. Голіят Д-Р ЛЕОНІД СОНЕВИЦЬКИЙ

Син відомого українського науковця філософа проф. д-ра Михайла Соневицького і всім відомої громадської діячки Ольги Соневицької, д-р Леонід Соневицький не живе. Несподівано пересталося бити серце талановитого історика й науковця Леоніда Соневицького, члена Науково-Товариства ім. Шевченка й Української Вільної Академії Наук.

Не зважаючи на його молодий вік, Леонід на протязі свого короткого життя зміг зарекомендувати численні праці в нашому науковому світі. Його наукові дослідження і статті були друковані в англословних АННАЛАХ УВАН-У. Він був також членом редакційної колегії англословної енциклопедії „Ukraine: A Concise Encyclopedia“, що її видав УНСОЮЗ.

Леонід постійно висловлював думку, що багато в ньому до викінчення наукових праць. Його найкращим прихильцем до останньої хвилини життя була книжка. Нау-

### Весільне прийняття в Білому Домі тривало чотири і півгодини

Вашингтон. — Весільне прийняття з приводу вичаїння панни Лусі Джансон з Патріком Нуджентом тривало 4 і півгодини, в ньому взяли участь понад 700 осіб. Погода допінсала і прийняття вдалося якнайліпше, щасливим почувалися не тільки молода пара та її родичі, але і всі гості. Та вся столиця Вашингтона, яка бачила, що в тому дні мешкання Президента стало подібним до мешкань звичайних людей, а не було місцем найвищої виконаної влади в цій країні. Дві оркестри грали на перемиш, працювали три бари, окремо можна було випити шампанського (тільки американського!) вина, багато танцювали. Пані молода танцювала зі своїм чоловіком, з батьком, з Джорджем Гемілтоном — актором, який був в товаристві її сестри Лінди, та з іншими. Пані молода краля весільний торт, і перший кусок прислала дати своїй матері, другою своїм свекрусі пані Нуджент, яка передала його своєму чоловікові. Третім куском ділилися молодята, кормлячи одне одного. Молода пара залишила гостей, які танцювали, коло 5-ої години по полудні, а о годині 6-ій з'явилися молодята, перебрали до пошлюбної подорожі. Молода була в турбані на голові, а молодий в сірому літньому убранні.

### ПАНОРАМА ПІВДЕННОЇ АМЕРИКИ

(Закінчення зі сто. 2-ої)

поодиноких держав, які визоздоравлиня економіки.

— Створити спільний пан-американський ринок для збуту головних продуктів тих держав, скасувати всі прикордонні і митні оплати.

— Уможливити їм вигідні й догрозоченцеві позички на спорудження електривень, будову доріг і розвиток транспорту, як також на закуп машинерії для добування мінеральних покладів.

— Розгорнути широке житлове будівництво.

— Сприяти еміграції робіт-

ників - фахівців, що для малозаселених держав є конечним чинником їх розвитку.

Крайні Південної Америки мають великі природні багатства і для їх ефективного експлуатації потрібно не лише відповідних фондів, а також доброго планового господарювання та активної співпраці всіх громадян. Змагаючи за економічне піднесення цих країн, треба забезпечити їхньому населенню не порушити право приватної власності, свободу слова, думки та способу життя.

Замість квітів на могилу б.л. п. о. ПЕТРА СМІКА

складасмо 25.00 доларів на Українській Католицькій Університет у Римі. Д-р Ольга і Петро МОШКО

Замість квітів на могилу Дорогого нам Вуйка Д-ра ФРАНЦІА СВИСТЕЛЯ

пересламо 10.00 доларів на Українській Католицькій Університет у Римі. Софія ФЕДІНІНІН з Родиною

Замість квітів на могилу б.л. п. інж. ПЕТРА ТАРАСА КАЗАНІВСЬКОГО

нашого Дорогого Кузена, пересламо 25.00 доларів на Українській Католицькій Університет у Римі. Надія і д-р Володимир ПРОЦІНКИ з синам Юрком

### ГОЛОВНА УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ КОЛ. ВОЯКІВ УПА в АМЕРИЦІ

подас до відома своїх Членам, що 9-го серпня 1966 р. помер в Шінаго, Іл., по важкій недугі килькартинний Член Головної Управи Об'єднання кол. Вояків УПА в Америці

сл. п. поручник Святослав Левицький

Сл. п. Святослав Левицький був одним з активних співосновників молодого Української Збройної Сили 2-ої Світової Війни, як Леґіон ДУН — 1-ша УД УНА — УПА. На еміграції сл. п. поручник Святослав Левицький належав до тих друзів, які своєю працею та товариською оплогодо були тим елементом, що допомогли в організуванні українського комбатантського шатти.

# СПОРТ

редактор В. СОХАН

## Праця HELP WANTED MALE TOOL MAKER

Capable of making fixture & tools for welders, punch press and other operation. Excellent benefits, and opportunity for advancement. Salary commensurate with experience and ability.

Call Greene, N.Y. 607 656-4166  
Shelburne Industries

## MACHINIST TOOLMAKER

Responsible for rebuilding and major repair of production equipment. Knowledge of automatic wire and strip feeds desirable. Top pay and benefits. For highly qualified man.

Call Greene, N.Y. 607 656-4166  
Shelburne Industries

## ЗАГАЛЬНА ФАБРИЧНА ПОМІЧ

Стала праця. Добрі умовини праці. Зголосуватися до:

DEN-GRE  
Arnot & Nicholson Streets  
Lodi, N.J.

## ПОБАЖАНІ МУЖЧИНИ

Помічники та фахові до фабрики пластичних витисків. Мусить мати хоча б 18 літ. Висхідати та овертайми.

Technical Plastic Extruders  
21 Cherry St., Delaware Section of Clifton, N.J. 471-1760

## МАШИНІСТ

До заліної праці на машині, мусить бути спроможний сам наставити машину та мусить мати знання праці в роботі. Штучно охолоджуване підприємство. Зголоситися слати до:

WYCKOFF MFG.  
15 W. Passaic Street, Rochelle Park, N.J. or tel.: 201 843-2516

## ПОМІЧНИКИ

Стала праця, нагода для авансу, можна навчитися ремесла. Мусить надаватися до механіки. Початкова платня — \$1.45 Мусить говорити по-англійськи.

ACME NATIONAL REFRIGERATION CO.  
19-26 Hazen St., Astoria, N.Y. RA 1-5510

## Wayne, N.J.

## ПІЛОМБЕРИ

Механіки і помічники. Тільки досвідчені. Стала праця.

Тел.: (201) 256-5700

## ПОШУКУЄТЬСЯ СУПЕРІНТЕНДЕНТА

237-на вул., White Plains Rd., Bronx, N.Y. 28 род. дім на вуль, 3 кімн. мешкання + \$100.00 місячно.

W. KOZICKY  
ME 5-4422, веч. 914 GR 6-7147

## МЕНІЖАННЯ

до ВІНАВМУ  
Union, N.J., близько Springfield Ave. автобусу. 4 кімнатне, оліанне огрівання.

Тел.: MU 8-5697

## TOOL & DIE MEN

Machinist Class B  
Experienced in fixtures and Jigs. Steady work. Excellent working conditions. Fringe benefits. Call all week.

212 456-8900 — After 9:00 AM

## MAINTENANCE MECHANIC & HELPERS

Safer is now accepting applications for maintenance help. Experience necessary. Day and night work. Company paid hospitalization, life insurance, paid vacation, paid holidays, good working conditions. 5-day week. Apply in person, 9 a. m. to 3 p. m. No telephone calls accepted. 314 Mercer Street  
Jersey City, N.J.

## МЕХАНІК

1-шкільний. Добра платня, доск. умовини праці, платні вакації, здорове і життєве забезпечення. Дається інформація. Тел.: (201) 382-0300  
Miller Pontiac - Cadillac Corp. Rahway, N.J.  
Платити за Mr. R. M. Osborne Service Manager

## PAPER BOXES & S MECHANIC

Fine oppy for right man. Full fringe working conditions. Excellent benefits. Call for appt (201) 653-6610  
Gigante Paper Box Corp.  
1012-1022 Grand Street  
Hoboken, N.J.

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717

## „КОВБАСНЮК АГЕНЦІЯ“

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО  
286 E. 10th Street  
New York, N.Y. 10009

- ВИЛІТИ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ;
- ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ;
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ПАСПОРТИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІІ;
- МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

Віра КОВБАСНЮК-ШУМЕНКО Анеті ШУМЕНКО  
ВІДКРИТО: в ПОНЕДІЛЮК до 7:30 веч.  
в кожний день: 9:30 — 6:30 веч.  
В СУБОТИ в місяцях липні і серпні БУДЕ ЗАКРИТО.

## КАЛЕНДАРЕЦЬ ЗМІАН УКРАЇНСЬКИХ КЛУБІВ

Неділя, 28-го серпня:

Футбольний турнір в Українському Селі в Бавид Бруку з участю дружин УСК-у Нью Йорк і „Чорноморської Січі“ з Ньюарку та чотирьох інших українських дружин, з якими відбується переговори про їх участь.

Субота, 3-го вересня:  
Товариський футбольний і відбавнянкові змагання „Україна“ з Торонта і „Чорноморської Січі“ з Ньюарку на оселі „Верховина“ у Глен Слей.

Субота, неділя і понеділок, 3-го, 4-го і 5-го вересня:  
Тенісові і плавацькі першості Української Спортової Централі Америки і Канади на „Союзі“.

## МІЖНАРОДНИЙ ТУРНІР ЗА ЧАШУ ЧЕМПІОНІВ

Нью Йорк Інтер Клуб, власником якого є Енцо Млаиноцці, відомий футбольний діяч на Сході ЗДА, влаштував в цьому році Міжнародний Футбольний Турнір Чемпіонів, які змагатимуться за американську Чашу Чемпіонів. Цей турнір трьох славних клубів, „Сантос“ Ф. К. з Бразилії, „Бенфіка“ Ф. К. з Португалії і А. Е. К. з Греції, відбувається в трьох днях, в неділю, 21-го серпня, в середу 24-го і в неділю, 28-го серпня на гринці Трайборо Стадіону в Нью Йорку.

## Праця HELP WANTED MALE TRANSFORMER - WINDER AND ASSEMBLER

Experienced — 2.5 to 25 KVA. Power transformer. Steady job. Good pay. Nice working conditions. Brooklyn Subway Station.  
SO 8-8300

## POWER PRESS OPERATOR

Experienced. Must be capable of making own set-ups. Top wage, long term opportunity. Jorita Manufacturing Co.  
3401 Tonelle Avenue  
North Bergen, N.J.  
Tel.: (201) UN 7-8763

## Праця HELP WANTED FEMALE

STENOGRAPHER  
Expd. Able to take shorthand, use elec. typewriter & IBM transcriber. Knowledge general office routine. NE plant loc.  
CROWN PRODUCTS  
2121 Wheatseaf Lane  
Philadelphia, Pa. PI 4-4452

## ОПЕРАТОРИ

до „merrow“ машин при светерах. Стала праця. Телефонувати: 432-4384  
Jersey City, N.J.

## ОПЕРАТОРИ

Досвід. Праця при уніформі для мед. сестер. Добра платня. Простора фабрика. Добрі умовини праці. Юніанна фабрика. Платні вакації.  
S. L. Hoffman Uniforms Co.  
55 Washington Street  
Brooklyn, N.Y. MA 4-0600

## GENERAL FACTORY LIGHT ASSEMBLY WORK

No experience necessary, nice working conditions, union shop. Apply Personnel  
EMENEE TOY CO.  
41-06 Delong Street (Near Sanford Ave.), Flushing, N.Y.  
50% Off List Price To Employees

## Праця MALE & FEMALE

TEACHERS NEEDED  
4 Primary Teachers — Girls' Physical Ed. — Jr. High English — High School French — 2 Industrial Arts — Social Studies — English — Reading High — High School Math. Salary open to \$6,600. Contact Superintendent of Schools  
Biddeford, Maine 284-5996

## Праця MALE & FEMALE

TEACHERS NEEDED  
4 Primary Teachers — Girls' Physical Ed. — Jr. High English — High School French — 2 Industrial Arts — Social Studies — English — Reading High — High School Math. Salary open to \$6,600. Contact Superintendent of Schools  
Biddeford, Maine 284-5996

## Праця MALE & FEMALE

TEACHERS NEEDED  
4 Primary Teachers — Girls' Physical Ed. — Jr. High English — High School French — 2 Industrial Arts — Social Studies — English — Reading High — High School Math. Salary open to \$6,600. Contact Superintendent of Schools  
Biddeford, Maine 284-5996

## Праця MALE & FEMALE

TEACHERS NEEDED  
4 Primary Teachers — Girls' Physical Ed. — Jr. High English — High School French — 2 Industrial Arts — Social Studies — English — Reading High — High School Math. Salary open to \$6,600. Contact Superintendent of Schools  
Biddeford, Maine 284-5996

## Праця MALE & FEMALE

TEACHERS NEEDED  
4 Primary Teachers — Girls' Physical Ed. — Jr. High English — High School French — 2 Industrial Arts — Social Studies — English — Reading High — High School Math. Salary open to \$6,600. Contact Superintendent of Schools  
Biddeford, Maine 284-5996

## Праця MALE & FEMALE

TEACHERS NEEDED  
4 Primary Teachers — Girls' Physical Ed. — Jr. High English — High School French — 2 Industrial Arts — Social Studies — English — Reading High — High School Math. Salary open to \$6,600. Contact Superintendent of Schools  
Biddeford, Maine 284-5996

## Праця MALE & FEMALE

TEACHERS NEEDED  
4 Primary Teachers — Girls' Physical Ed. — Jr. High English — High School French — 2 Industrial Arts — Social Studies — English — Reading High — High School Math. Salary open to \$6,600. Contact Superintendent of Schools  
Biddeford, Maine 284-5996

## Праця MALE & FEMALE

TEACHERS NEEDED  
4 Primary Teachers — Girls' Physical Ed. — Jr. High English — High School French — 2 Industrial Arts — Social Studies — English — Reading High — High School Math. Salary open to \$6,600. Contact Superintendent of Schools  
Biddeford, Maine 284-5996

## Праця MALE & FEMALE

TEACHERS NEEDED  
4 Primary Teachers — Girls' Physical Ed. — Jr. High English — High School French — 2 Industrial Arts — Social Studies — English — Reading High — High School Math. Salary open to \$6,600. Contact Superintendent of Schools  
Biddeford, Maine 284-5996

## Праця MALE & FEMALE

TEACHERS NEEDED  
4 Primary Teachers — Girls' Physical Ed. — Jr. High English — High School French — 2 Industrial Arts — Social Studies — English — Reading High — High School Math. Salary open to \$6,600. Contact Superintendent of Schools  
Biddeford, Maine 284-5996

## ПРОФЕСІЙНА ЛАНКА „ТРИЗУБА“ БУДЕ КОРПОРАЦІЮ

Український Спортовий Осередок „Тризуб“ у Філадельфії та його професійна футбольна ланка відома під назвою „Юкрейніс Нешеллс“ ведуть вже понад п'ятнадцять років свою діяльність і виконали за цей час напегливо працюючи декілька десятків ентузіастів і при підтримці цілої громади величезну пропагандивну роботу для українського імені. Як колись було важко прохати в якомусь американському часописі саму назву „українець“, так тепер у спортових колах, чи серед молоді на саму згадку про футбол почується від них назву „українці“, бо майже кожний американець знає про „Юкрейніс Нешеллс“ — чемпіона Америки у футболі. Такий пропагандивний осяг коштував би в інших ділянках дуже багато, а при помочі спорту ми здобули його значно дешевше. Все такі для ведення цієї праці потрібно гроша і то приблизно кількадесять тисяч доларів річно, за якими звертався УСО „Тризуб“ до жертвенності української громади. Коли б кожний допоміг хоч малою пожертвою, це не було б для нікого великим обтяженням, але, на жаль, так не було до, тому велика частина тягару лежала на плечах групи завзятих любителів цього спорту.

На загальних зборах професійної ланки футболу „Тризуба“ вирішено ї заінкорпорувати. Це зроблено із практичних причин, щоб ланка не була пов'язана правно з матріним товариством. Але ланка буде на ділі далі тісно співпрацювати з товариством. Професійна ланка вже була окремим тілом впродовж декількох років, але це не було оформлене правно і такий стан міг довести до випадку, за який були б особисто відповідальними члени Управи. Такого немає в корпорації. Загальні збори устійнили висоту одного уділу на 5. доларів, щоб дати змогу якнайширшим колам нашого громадянства стати членами корпорації, та мати право рішати про працю професійної ланки. Вибраний загальними зборами Корпоративний Комітет у складі: адв. Д. Максимюк, О. Яремко, Медуха, Мазепа, Прокопич, Сенік, Корчницький, Новоженюк і Мазурок, — мас приготувати до наступних зборів проєкт статуту корпорації, зайнятися розпродажем уділів та заінкорпорувати це нове товариство. Успіх праці членів цього Комітету залежить від зрозуміння справи свідомим громадянством, яке повинно стати членами товариства, закупаючи уділи. Цим наші симпатичні спорту найкраще докажуть, що їм залежить на добрі і розвитку товариства та що вони готові допомогти дальшій праці „Тризуба“ над збільшенням пропагандивних успіхів українців у спорті.

## ВІСЛІДИ ТЕНІСОВИХ ПЕРШОСТЕЙ СУАСТ-СХІД

В тенісовому турнірі за першість Союзу Українсько-Американських Спортових Товариств — Схід, делегатури Української Спортової Централі Америки і Канади, який відбувся в днях 30-го і 31-го липня 1966 на Союзі заготовано ось такі висліди поодиноких зустрічей:

## Елімінації:

О. Олінець — М. Ломага 6:0, 6:2.

В. Гук — Ю. Олексієнко 6:0, 6:0.

Б. Стопницький — М. Лепаляк 6:0, 6:0.

Ю. Ломага — Т. Боднарчук 6:4, 6:2.

Р. Олінець — П. Шиприкевич 4:6, 7:5, 6:2.

Ю. Савчак — О. Лисогір 6:0, 6:1.

А. Гончаренко — В. Галькевич 6:2, 6:2.

Ю. Кобрин — В. Клозник 6:3, 5:7, 6:0.

К. Бень — Р. Ракочий 6:3, 6:3.

Я. Гук — Ю. Савицький 9:7, 6:4.

Перша рунда:

В. Герліньський — О. Олінець 6:2, 7:5.

В. Гук — В. Ленець 6:1, 6:0.

Ю. Ломага — В. Стопницький 2:6, 6:3, 6:4.

З. Яцків — Р. Олінець 6:3, 6:1.

Ю. Савчак — М. Шиян 6:3, 6:1.

А. Гончаренко — Ю. Кобрин 6:2, 6:0.

З. Снялик — К. Бень 6:1, 6:3.

А. Пащук — Я. Гук 6:1, 6:1.

Чвертьфінали:

В. Герліньський — В. Гук 2:6, 6:1, 6:4.

З. Яцків — Ю. Ломага 6:4, 6:1.

Ю. Савчак — А. Гончаренко 6:1, 6:2.

З. Снялик — А. Пащук 6:3, 6:4.

Півфінали:

В. Герліньський — З. Яцків 6:4, 6:3.

Ю. Савчак — З. Снялик 6:2, 6:1.

Фінал:

Юрій Савчак — Віктор Герліньський 6:3, 6:2.

Чемпіонат СУАСТ — Схід і Чашу д-ра В. Гука здобув Юрій Савчак, тенісист „Тризуба“ з Філадельфії, а друге місце зайняв Віктор Герліньський, змагун КЛК Нью Йорк.

Висліди змагань юнаків, в яких взяло участь чотирьох тенісистів:

А. Ленець — Р. Жовнірович 6:0, 6:1.

## ТІЖДЕНЬ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ В ШИКАГО

В рамках Тижня Поневолених Націй відбувся в Шикаго дня 16-го липня цього року Маніфестаційний Похід. На фото: частина походу в середмісті Шикаго з українською групою, в якій взяли участь шикагівський відділ Союзу Українок Америки та СУМА, Шикаго, Середній Південь. Учасники походу ішли у відкритих аптах під американськими й українськими прапорами та з відповідними транспарентами.

Учасники походу ішли у відкритих аптах під американськими й українськими прапорами та з відповідними транспарентами.

## ІЛЛЯ СЛОБОДЯН (Посмертна згадка)

Читаючи „Свободу“, я зазнав, що 7 липня помер заслужений союзний діяч і президент 482 Відділу УНС у Карнегі, Па., бл. п. Йосиф Сус, котрого я дуже знала як доброго народного працівника. 27 липня ми відправили на вічний спочинок, довголітнього союзного секретаря 396 Відділу УНС у Пітсбургу, Іллю Слободяна.

Сл. п. Ілля Слободян приїхав до Америки 1912-го року і зараз тоді заснували Відділ УНС у Нью-Йорку, який називався Рогатинською повістю. По кількох літах вибрано його на секретаря, який то пост він виконував аж до смерті.

Вічна Йому Пам'ять.  
М. Малевич

## Танцювальний гурток „Чумак“ виступив у Женеві

Женева. — Протягом чотирьох вечорів не лише кілька українських родин, що мешкають у Женеві, але багато любителів Терпихорів, мали рідку нагоду подивитися український танок в застатинному садочку на кордоні Франції, куди женецька кооператива заклікала з Парижа п'ятнадцятеро митців — любителів.

„Перша якість цього гуртка фольклору українських танків, — пише з 9-го липня часопис „Ля Сюїс“, — це не претендувати на великий спектакль і обійтися без численних артистів. Ці молоді танцюристи простотою і свіжістю вислову, завжди з усмішкою і грацією, незвичайно еластичними певними виконавними рухами дали численним очевидцям мент свіжого відпочинку“.

На початку кожного танцю керівник по-французьки пояснював його зміст і вказував на цю частину України, де він поширений. Звичайно, він починав по-українськи, хоч і далеко коротше, бо до „Коломийки“, „Гречаники“, „Киліки“ та „Ой, не ходи Грицю“ не мав потреби щось пояснювати. Крім цих танків, була ще „Гучулка“, „Кину куліж“ та „Трійка“, яку виконували двос дівчат та мужчина.

Присутні довго оплескували кожен танок, а часом доводилося танцювати вдруге, щоб задовольнити публіку.

С. Мазурок

## „УКРАЇНА“ ТОРОНТО ВЕДЕ В ТАБЕЛІ НАЦІОНАЛЬНОЇ ЛІГИ

Футболісти торонтської „України“ відбувають тепер у повному розгарі свій літній сезон Національної Футбольної Ліги. Вони ведуть у показнику цієї ліги, в якій грас вісім дружин, а найгірнішим її суперником є „Італія“, яка відбула менше гор, але й має менше втрачених точок.

В нападі „України“ визначаються стрільці воріт Л. Довгалюк, О. Попович і Скоцень, син відомого футболіста Олександра Скоцєни. Позицію лідера в таблиці Ліги захитала поразка „України“ зі суперником на лаві першуну, дружиною „Італія“ зі Сдубур. До вісімки дружин Національної Ліги, крім названих вже належать „Тевтонія“, „Геллас“, „Гунгарія“, „Хорватія“, Кікерс і Португальський СК.



В рамках Тижня Поневолених Націй відбувся в Шикаго дня 16-го липня цього року Маніфестаційний Похід. На фото: частина походу в середмісті Шикаго з українською групою, в якій взяли участь шикагівський відділ Союзу Українок Америки та СУМА, Шикаго, Середній Південь. Учасники походу ішли у відкритих аптах під американськими й українськими прапорами та з відповідними транспарентами.

## ІЛЛЯ СЛОБОДЯН (Посмертна згадка)

Читаючи „Свободу“, я зазнав, що 7 липня помер заслужений союзний діяч і президент 482 Відділу УНС у Карнегі, Па., бл. п. Йосиф Сус, котрого я дуже знала як доброго народного працівника. 27 липня ми відправили на вічний спочинок, довголітнього союзного секретаря 396 Відділу УНС у Пітсбургу, Іллю Слободяна.

Сл. п. Ілля Слободян приїхав до Америки 1912-го року і зараз тоді заснували Відділ УНС у Нью-Йорку, який називався Рогатинською повістю. По кількох літах вибрано його на секретаря, який то пост він виконував аж до смерті.

Вічна Йому Пам'ять.  
М. Малевич

## Танцювальний гурток „Чумак“ виступив у Женеві

Женева. — Протягом чотирьох вечорів не лише кілька українських родин, що мешкають у Женеві, але багато любителів Терпихорів, мали рідку нагоду подивитися український танок в застатинному садочку на кордоні Франції, куди женецька кооператива заклікала з Парижа п'ятнадцятеро митців — любителів.

„Перша якість цього гуртка фольклору українських танків, — пише з 9-го липня часопис „Ля Сюїс“, — це не претендувати на великий спектакль і обійтися без численних артистів. Ці молоді танцюристи простотою і свіжістю вислову, завжди з усмішкою і грацією, незвичайно еластичними певними виконавними рухами дали численним очевидцям мент свіжого відпочинку“.

На початку кожного танцю керівник по-французьки пояснював його зміст і вказував на цю частину України, де він поширений. Звичайно, він починав по-українськи, хоч і далеко коротше, бо до „Коломийки“, „Гречаники“, „Киліки“ та „Ой, не ходи Грицю“ не мав потреби щось пояснювати. Крім цих танків, була ще „Гучулка“, „Кину куліж“ та „Трійка“, яку виконували двос дівчат та мужчина.

Присутні довго оплескували кожен танок, а часом доводилося танцювати вдруге, щоб задовольнити публіку.

С. Мазурок

## „УКРАЇНА“ ТОРОНТО ВЕДЕ В ТАБЕЛІ НАЦІОНАЛЬНОЇ ЛІГИ

Футболісти торонтської „України“ відбувають тепер у повному розгарі свій літній сезон Національної Футбольної Ліги. Вони ведуть у показнику цієї ліги, в якій грас вісім дружин, а найгірнішим її суперником є „Італія“, яка відбула менше гор, але й має менше втрачених точок.

В нападі „України“ визначаються стрільці воріт Л. Довгалюк, О. Попович і Скоцень, син відомого футболіста Олександра Скоцєни. Позицію лідера в таблиці Ліги захитала поразка „України“ зі суперником на лаві першуну, дружиною „Італія“ зі Сдубур. До вісімки дружин Національної Ліги, крім названих вже належать „Тевтонія“, „Геллас“, „Гунгарія“, „Хорватія“, Кікерс і Португальський СК.

### ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ,  
14-го СЕРПНЯ 1966 р.

ФІЛАДЕ